

Study on the books and documents in the Nishogakusha University collection

二松学舎大学の所蔵する文書と本、その研究状況

Nishogakusha University

二松学舎大学文学部

Senjuro Machi 町 泉寿郎

- From March 2004 until July 2009, Nishogakusha University received a special grant from the Japanese Ministry of Education 21st Century COE program to conduct research on the theme: "Establishment of the World Organization for Kambun Studies". The research conducted by Nishogakusha University "achieved their primary objective" and got the best evaluation by the Ministry of Education.
- 二松学舎大学では、文部科学省21世紀COEプログラムの助成により、2004年7月から2009年3月まで、「日本漢文学研究の世界的拠点の構築」の事業を推進。事後評価では「所期の目的を達成した」との最も良い評価を²得た。

- **The three main objectives** of this program are:
- I - Promote the public accessibility to documents on Japanese Kanbun: creation of database, various publications on this subject.
- II - Training researchers on Japanese Kanbun: organization of workshops in Japan or abroad
- III - Promote the research on Japanese Kanbun: publication of a journal "Research on Japanese Kanbun", study group
- **この間の主な事業**
- I 日本漢文資料の公開促進：各種データベース構築、各種刊行物
- II 日本漢文学に関する人材養成：国内外でのワークショップ開催、インターネットによる漢文講座
- III 日本漢文学の研究促進：機関誌『日本漢文学研究』の刊行、研究会等の実施

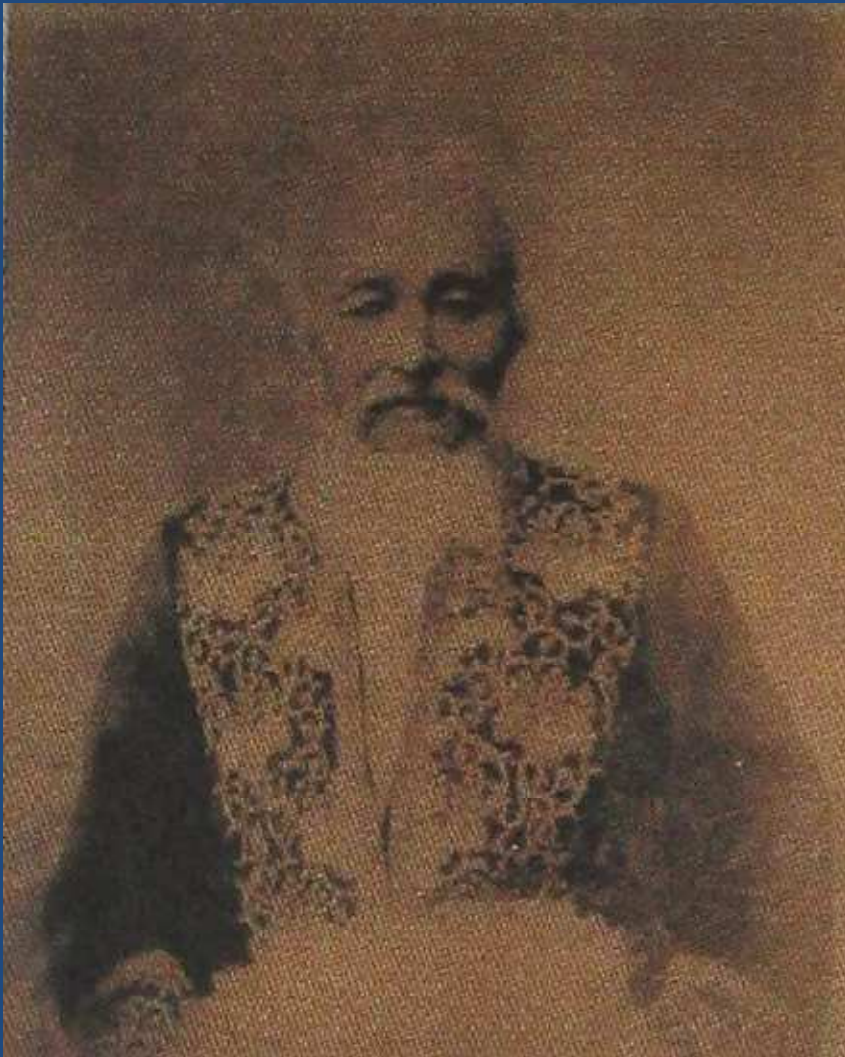
- From April 2009, Nishogakusha University launched his own research program called "Japanese Kanbun instruction and research program" to continue to promote the diffusion and research on Japanese Kanbun.
- 2009年4月からは、大学内の予算措置によって日本漢文教育研究プログラムをスタートし、日本漢文学の普及と研究に関する事業を継続しています。

- As I already presented the database (1) in Venezia and the workshops, classes via Internet and research group (2) at the conference in Lisbon, today I would like to give a presentation on the documents held by Nishogakusha University and also its latest research activities on that subject.

- すでにⅠのデータベースのことはベネチアでの会議で紹介しました。Ⅱのワークショップやインターネットを使った講座や研究会についてもリスボンでの会議のうちに間接的に紹介しました(※拙稿「海外の日本研究者における日本漢文の需要と対応」『東方学』**118,2009年**)。今回は二松学舎大学に所蔵される資料、および最近の研究活動についてご紹介いたします。

Short introduction of Nishogakusha

二松学舎の略史



The founder Mishima
Chûshû (1830-1919)

創設者三島中洲

(みしまちゅうしゅう)

- **Mishima Chûshû** (1830-1919) who came from a wealthy farmers family of the former Matsuyama feudal domain. He was educated to the Confucian classics by Yamada Hôkoku, Saitô Setsudô and Asaka Gonsai. In 1872, He became employed at the Meiji government, working as a judge and a prosecutor for the Ministry of Justice. He is also known for contributing in 1887 to the establishment of the Civil Code originally drafted by the French jurist Boissonade.
- **三島中洲**は倉敷の豪農（庄屋）出身、旧備中松山藩士、漢学の師は山田方谷・斎藤拙堂・安積良斎等。明治5年に明治政府の役人となり、司法省で裁判官や検事を勤め、特に明治20年代にフランス人法学者ボアソナードによる民法草案の起草に参画したことで知られる。

- He also lectured on Kanbun at Tokyo University, was a researcher at the Japanese Academy and obtained a doctorate in literature. Later in his life, he taught Kanbun and Chinese poetry to the Meiji emperor and the Taisho emperor.
- 東京大学の教官として漢文を講じ、東京学士会院会員（日本学士院の前身）・文学博士でもあった。晩年には宮中で明治天皇や大正天皇に漢文・漢詩を講じた。

Yangming philosophy 陽明学

- Wang Yangming (1472-1529) was a Neo-Confucian philosopher from the Ming dynasty in China. During the Edo period, Nakae Tôju and Kumazawa Banzan, his disciple, followed his teachings and promoted them in Japan. In the late Edo period, Satô Issai, a professor at the Confucian academy Shôheizaka gakumon s o, as well as its two disciples Sakuma Shôzan and Yamada Hôkoku, were also influenced by Wang Yangming's teachings. Yangming philosophy had indeed a great influence on the Japanese philosophers at the end of End period.
- 中国・明代の王陽明（1472～1529）に始まる実践を重んじる儒学思想。日本では江戸初期の中江藤樹が信奉し、熊沢蕃山等の門人が出た。江戸後期には昌平坂学問所の教授佐藤一斎が陽明学を重んじ、その門人に佐久間象山や山田方谷が出て、幕末の思想界に一定の影響があった。

- Yamada Hôkoku, Satô Issai's disciple, was one of Mishima's teachers. Around 1900, when the Kanbun were used to instruct people, Yangming study was again considered as important and was taught by Mishima Chûshu and its followers. Politicians, bureaucrats and capitalists who feared the spread of socialism also supported Yangming philosophy.

- この山田方谷が三島中洲の師にあたる。教育勅語が出されるのと前後して、1900年前後から国民教育に漢学が利用されるようになると、陽明学は再び注目され、三島中洲とその後継者(三島復・山田準ら)たちは陽明学を講じるようになり、社会主義の広がり脅威をいなく資本家や政治家・官僚もこれを支持した。

Chinese academy 漢学塾

- After losing his job at the tribuna, Mishima Chûshu created the 10th October 1877 a Chinese academy. Students who graduated from his academy went after to the school of the Department of Justice, the Military academy or the Tokyo University. Natsume Sôseki (writer), Nakae Chômin (philosopher), Fukushima Yasumasa (General in the army) Nagao Uzan (researcher on Chinese studies) and Oda Yorozu(jurist) are the most famous people who studied at its academy on this period.
- 裁判官の職を失った三島中洲が、明治10年10月10日に創設。明治10年代には司法省法学校・陸軍士官学校・東京大学古典講習科等の高等教育機関への進学者を輩出した。夏目漱石（小説家）・中江兆民（思想家）・福島安正（陸軍大将）・長尾雨山（中国学者）・織田萬（法学者）等、著名な出身者の多くがこの時代に出ている。



東京大学古典講習科漢書課前期卒業写真：明治20年7月

1 Kato Hiroyuki, 2 Konakamura Kiyonori, 3 Nanma Koki, 4 Shigeno Yasutsugu, 5 Kawada Oko, 6 Toyama Masakazu, 7 Shimada Chorei, 8 Nakamura Masanao

- In 1879, the Ministry of Education certified Mishima academy as a junior high school. Then, from the 1820's, it continued to operate as a school for training students to the Japanese and Chinese studies teaching license examination.
- 学校制度における位置づけとしては、明治12年の教育令によって中学校に認可されたが、その後は各種学校と位置づけられ、明治20年代以降は、国語・漢文の教員免許検定試験の受験者を対象とした学校として存続した。

自明治十二年一月
至同 年十二月
入學願書綴
二松學舎



Vocational school 専門学校

- Before World War 2, as it was established by the higher education bureau, students after graduating from secondary education went to vocational school whereas nowadays many of them go to University. Nishogakusha was managed by Shibusawa Eiichi and then by Yamada Jun, one of Mishima's disciple and grandson of Yamada hôkoku, who became the first director of the school. Nishogakusha became a vocational school in 1928.
- 第二次世界大戦以前に設けられた高等教育機関で、中等教育の卒業者が進学した。現在はその多くが新制大学に移行している。二松学舎は、渋沢栄一が舎長となり、三島中洲の高弟で山田方谷の孫にあたる山田準が初代校長となって、1928年に専門学校となった。

- Its purpose was closed to those of the Daito Bunka Gakuin institute that was created by the government in 1926 to train teachers in Japanese and Chinese literature. Since its creation as a Chinese academy and until 1945, Nishogakusha continued to be a school specialized on Chinese studies.
- 国語・漢文の教員養成のための専門学校としては、1926年に政府予算によって開設された大東文化学院（大東文化大学の前身）と近い。なお、従来からの漢学塾も漢学専修二松学舎として1945年頃まで存続した。

- Teachers who achieved the three years course were given a license to teach at secondary education institutions without needing to take the examination. Many of the teachers who took that course graduated from the department of Japanese studies of the Tokyo Imperial University. Amongst the most famous one were for example Tachibana Junichi (classic literature), Shioda Ryôhei (modern literature), Yamazaki Fumoto (pre-modern literature) and Tomikura Jirô (middle age literature).
- 3年の課程を終了すると、卒業生には国語と漢文の中等教員免許が検定試験を受けずに授与された。専門学校教員は高等免許が必要で、その多くが東京帝国大学卒業者。特に国語科教員に橘純一（上代文学）・富倉徳次郎（中世文学）・山崎麓（近世文学）・塩田良平（近代文学）ら著名な国文学者が多かった。

Nishogakusha University 二松学舎大学

- Nishogakusha became a university in 1949 but at that time there were only two departments: Japanese Literature and Chinese Literature. In 1966 it started a graduate program (at the beginning the highest diploma for the Japanese literature department students was a Master degree whereas in the Chinese studies department, the highest diploma was a doctorate). In 1991, Nishogakusha opened a new department called International politics and economic department. In 1968, the Oriental studies research center was created, followed by the creation in 1978 of the Yangming study research center. There were both integrated in 2004 to the Asian studies global research center.
- **1949**年に新制大学に移行し、文学部国文学科・中国文学科のみの単科大学として発足。**1966**年に大学院設置（はじめ国文学専攻は修士課程まで、中国学専攻のみ博士課程）。**1991**年に国際政治経済学部が増設され、現在は二学部体制。**1968**年に東洋学研究所、**1978**年に陽明学研究所が置かれ、**2004**年に東アジア学術総合研究所に統合¹⁸さ

二松学舎の資料 1 Material that are already known 従来から知られている資料

Chinese classics漢籍: "Catalogue of the Chinese classics held by the library of Nishogakusha University"

『二松学舎大学附属図書館漢籍目録』

Mishima Chûshu former personal library 三島中洲旧蔵書

Nishogakusha Chinese Academy former library 漢学塾二松学舎蔵書

Junsai collection 惇斎文庫 (専門学校二代校長那智佐典の旧蔵書)

Suiken collection 酔軒文庫 (Hashikawa Tokio former library president
元図書館長の橋川時雄の旧蔵書)

Iken collection 維軒文庫 (former professor at Tokyo university and
former president of Nishogakusha university 元東京大学教授・
二松学舎大学学長の加藤常賢の旧蔵書)

Akatsuka Kiyoshi former personal library 赤塚忠旧蔵書 (former
professor at Tokyo university and Nishogakusha university 元東
京大学教授・二松学舎大学教授)

Japanese classics和書:

"Catalogue of the Japanese classics held by the library of Nishogakusha University"

『二松学舎大学附属図書館和書目録』

- Chikusei Magoshi collection竹清馬越文庫（収集家で江戸研究者の三村清三郎の旧蔵書）

→基本的には、国文学研究資料館・全国漢籍データベース等からアクセスが可能はず。ただし、明治期の日本漢文資料といった二松学舎に多いジャンルの書籍は、いずれからも取り残されが

2 Newly collected materials 新たに収集した資料

- ① Japanese Kanbun documents 日本漢文資料: Chinese poetry and Chinese classics written by Japanese, and the catalogue of Takayama Setsuya, all bought during the 21st COE program period.
21世紀COEプログラムの期間に購入した日本人の漢詩・漢文の書籍、高山節也編の目録（稿）がある。
- ② Detective fictions and Yokomizo Seishi former library: manuscripts of the author and several notebooks. 推理小説作家・横溝正史旧蔵資料：自筆原稿や創作ノートを含む。

二松學舎大學21世紀COEプログラム
「日本漢文学研究の世界的拠点の構築」

二松學舎大學COEプログラム所蔵
日本漢文關聯文獻目録稿本

二松學舎大學21世紀COEプログラム

- 江戸時代初期から明治期までの、約1,600点の日本漢文文献を収録。

3 New materials donated 新たに寄贈を受けた資料

- ① documents from the personal library of Tachibana Junichi donated by his descendants.

橘守部・純一旧蔵資料：橘純一（1884～1954 専門学校と大学の教授）の子孫から寄贈。江戸後期国学者の橘守部とその子孫の自筆稿本、および20世紀前半の国文学者たちの来簡(約1,500通)等 → 『人文論叢』 所収の拙稿参照

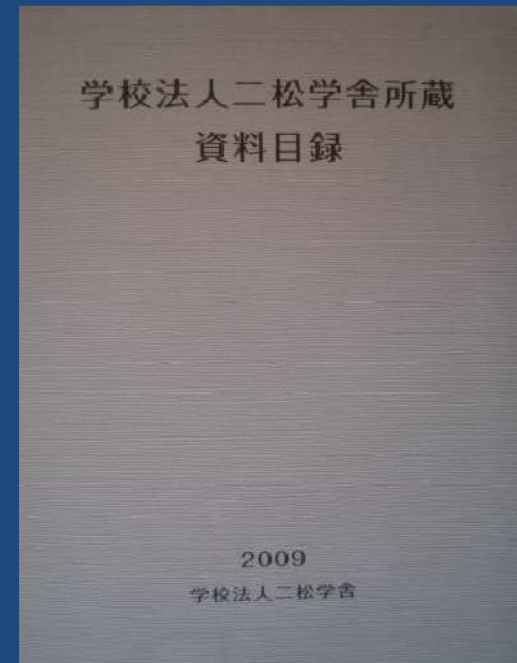
- ② documents from Nachi Sukenori: letters from Confucian philosophers of the first half of the 20th century, his diaries written during and after the war period.

那智佐典文書：20世紀前半の漢学者たちの来簡、戦時下～戦後の混乱期の日記等 → 『三島中洲研究』₂₆に翻刻

4-Documents found during the
sorting out process of the
Nishogakusha university library
新たに整理作業が進んだ資料

“Catalogue of the holdings of
Nishogakusha University”

『学校法人二松学舎所蔵資料目録』
(2010年8月刊行)



- ①Nishogakusha related Documents: admission applications dating from the early Meiji period

学校法人二松学舎資料：明治前期の入学願書など

- ②Documents related to Mishima Chûshu

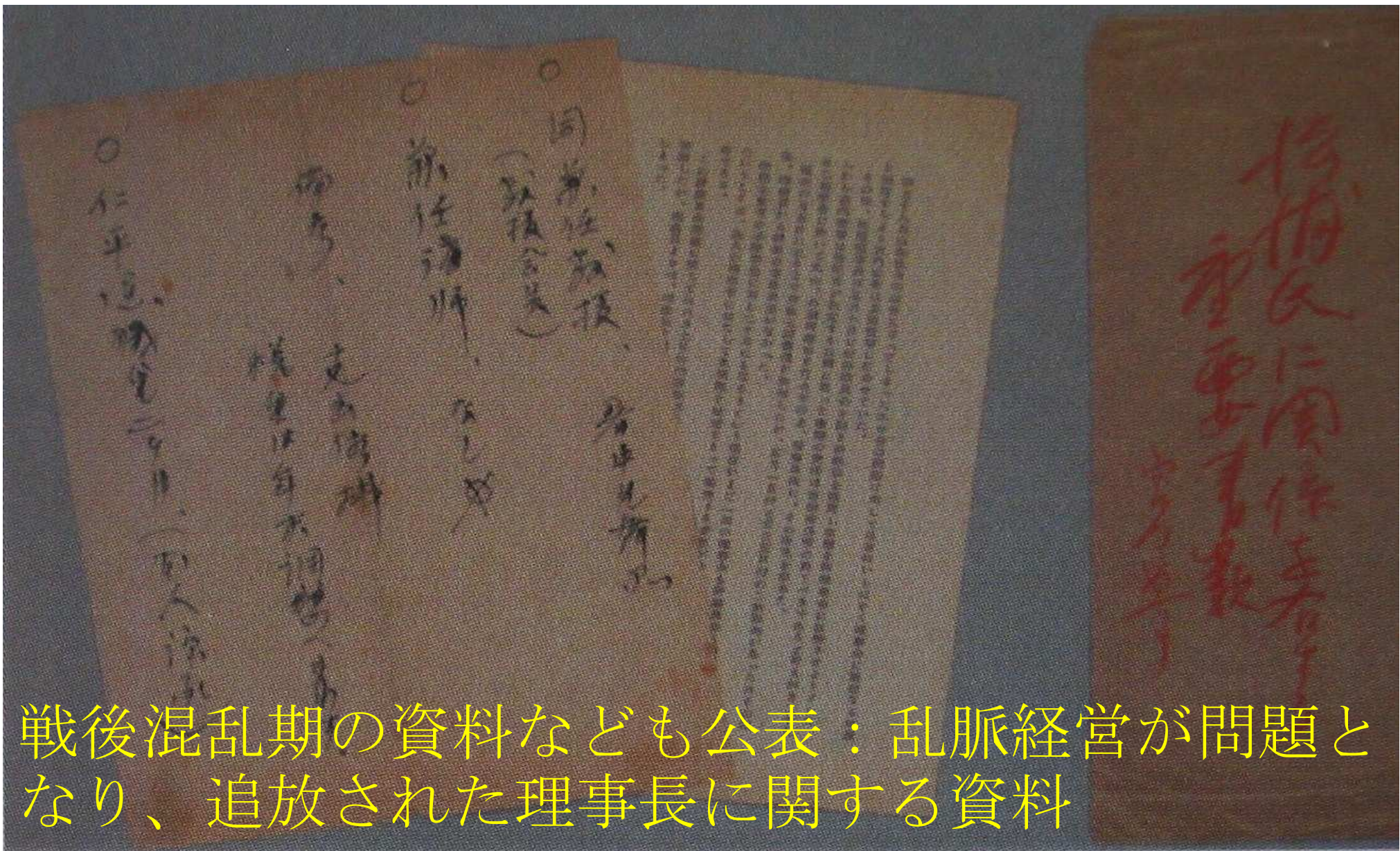
三島中洲関係資料：法律関係資料など

- ③ documents from the personal library of Tachibana Junichi donated by his descendants.

橘守部・純一旧蔵資料：橘純一（1884～1954 専門学校と大学の教授）の子孫から寄贈。江戸後期国学者の橘守部とその子孫の自筆稿本、および20世紀前半の国文学者たちの来簡(約1,500通)

- ④Yamada Jun former library: Confucian classics of the Edo period, letters of Confucian philosophers of the first half of the 20th century, Chinese poetry, teaching notes from Tokyo University.

山田準旧蔵書・文書：江戸期儒学の書籍、20世紀前半の漢学者たちの来簡や漢詩文集、東京大学在学中の聴講ノートなど



戦後混乱期の資料なども公表：乱脈経営が問題となり、追放された理事長に関する資料

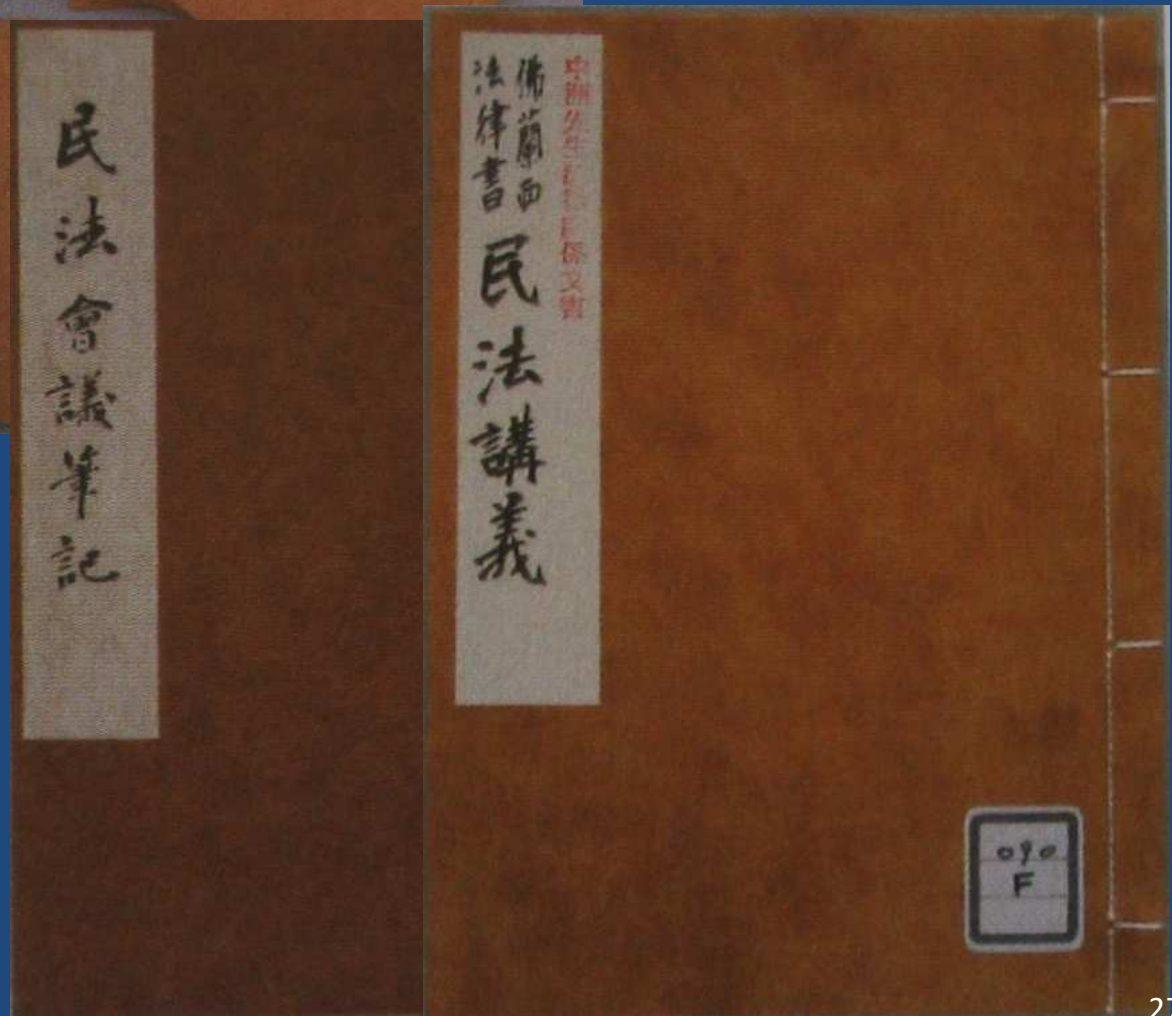
二松学舎沿革資料 0226

松浦氏に關係を有する重要書類，メモ，

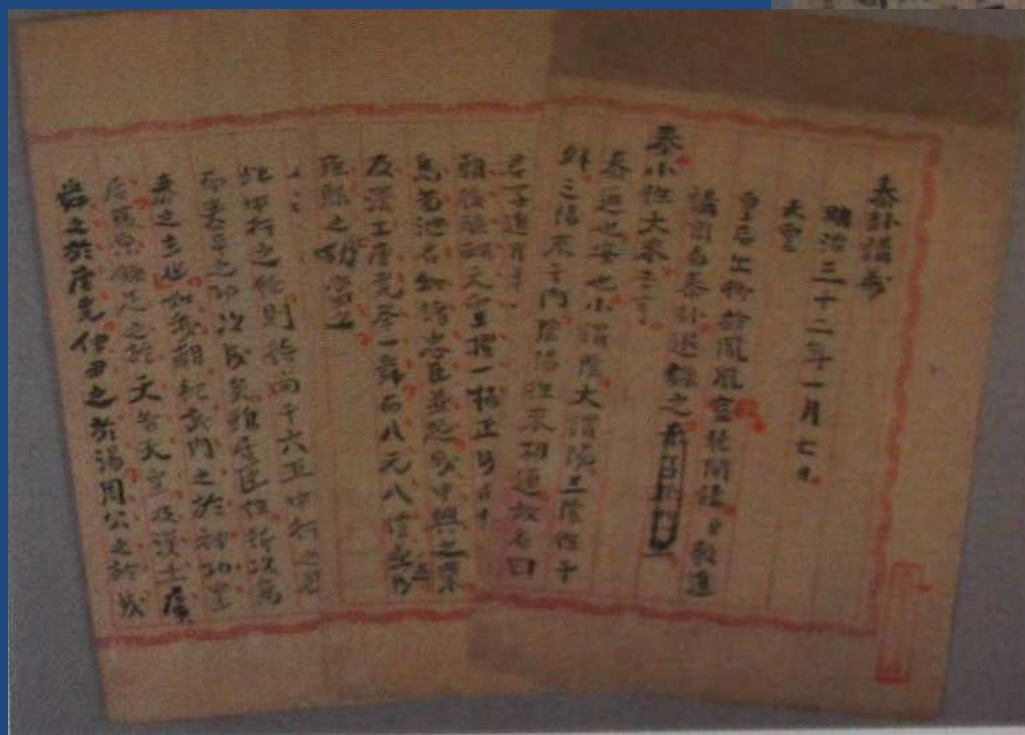
三島中洲 法律関係資料



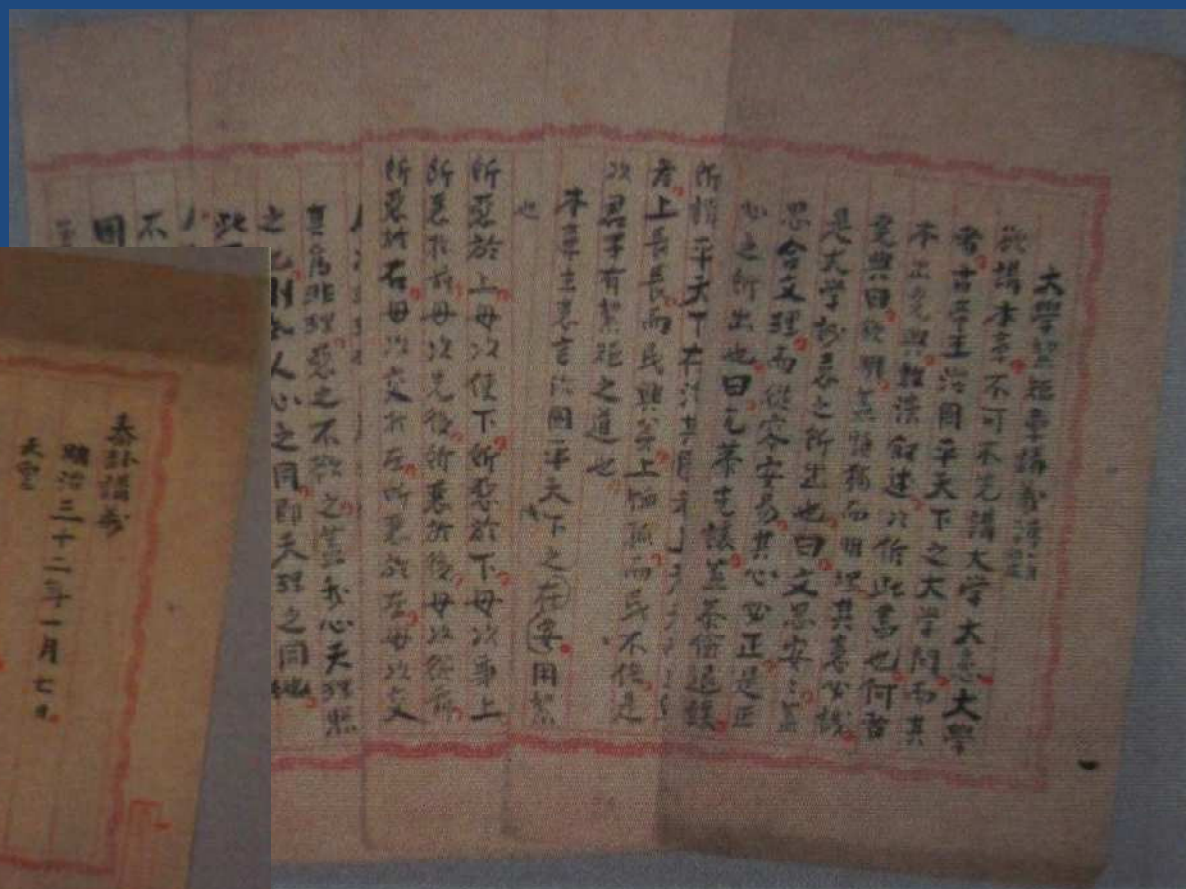
明治5～10年の裁判官時代と
明治20年代の民法起草時の文書



宮中において講書始 を行ったときの原稿



原稿 0004
泰卦講義
[三島中洲]
明治32年1月7日



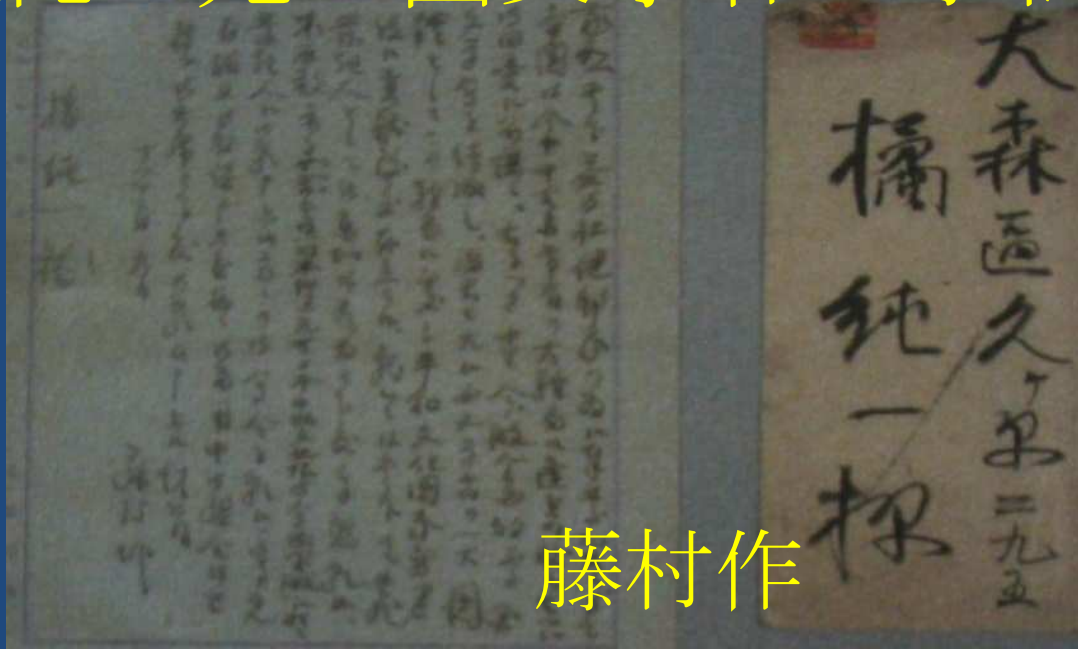
原稿 0005
大学 矩章講義
[三島中洲]
明治33年1月6日



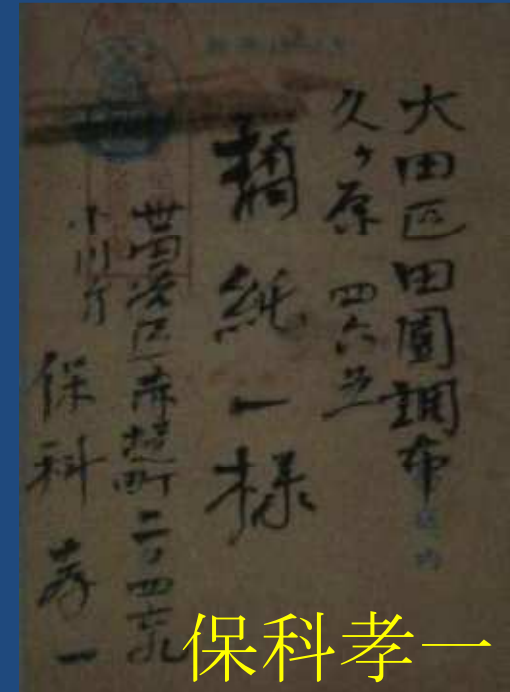
明治42年7月東京帝国大学文科大学 文学科(国文専修)卒業写真

1 Ueda Kazutoshi 上田萬年、2 Haga Yaichi 芳賀矢一、3 Sasaki Nobutsuna 佐佐木信綱、4 Hoshina Koichi 保科孝一、5 Fujioka Sakutarō 藤岡作太郎、6 Tsugita Uruu 次田潤、7 Yamazaki Hmoto 山崎麓、8 Naka Kansuke 中勘助

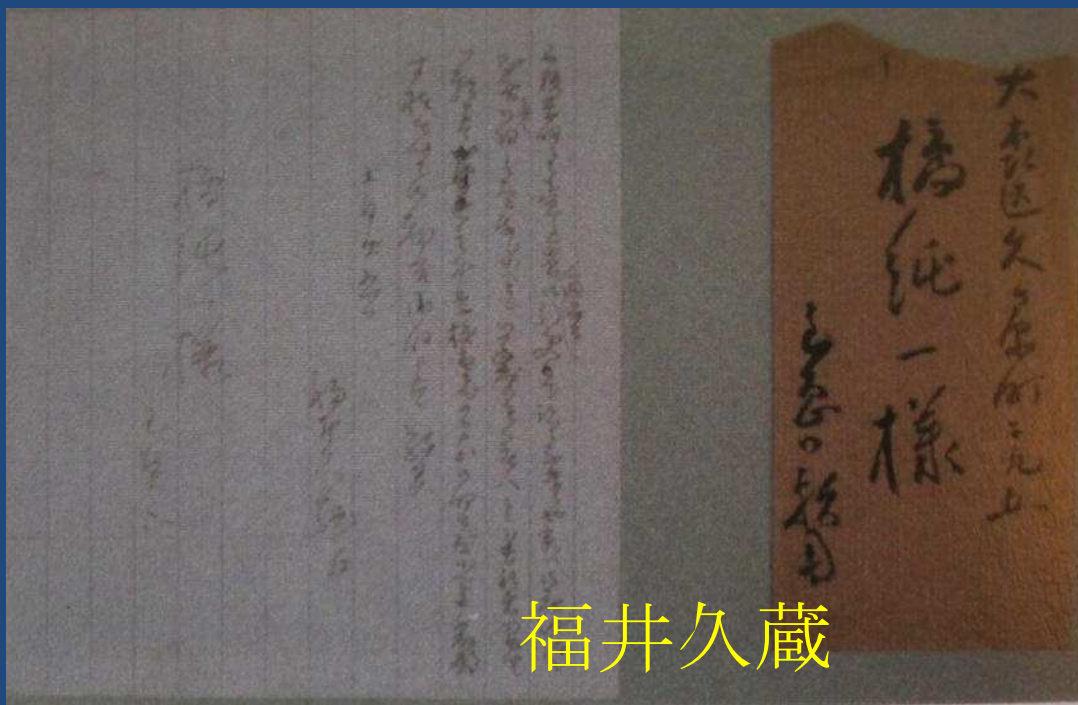
橘純一宛の国文学者の手紙



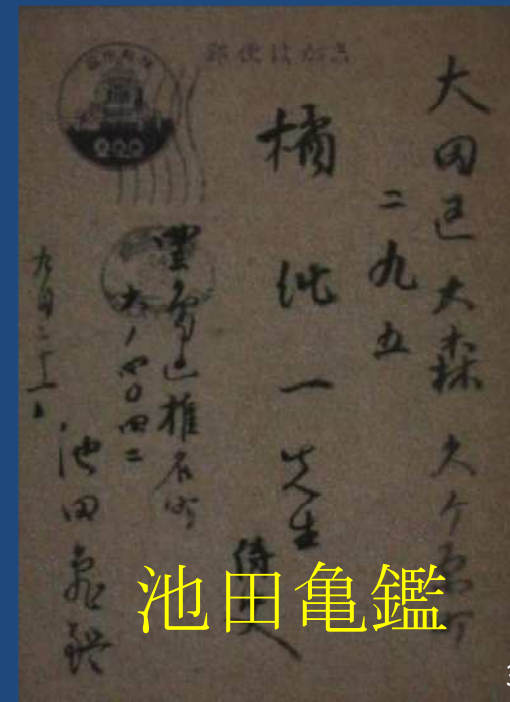
藤村作



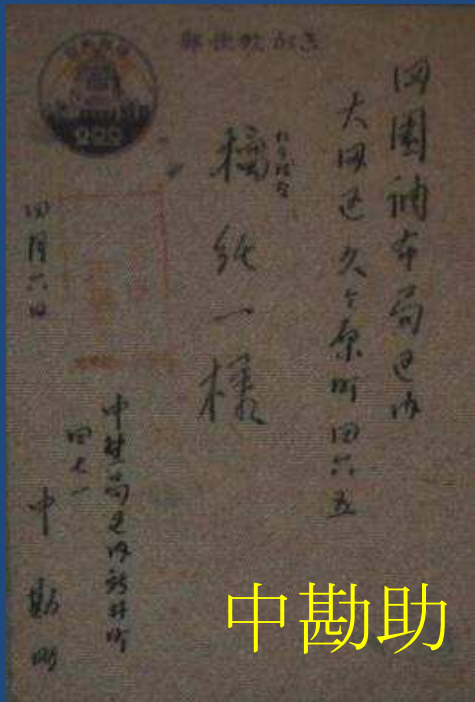
保科孝一



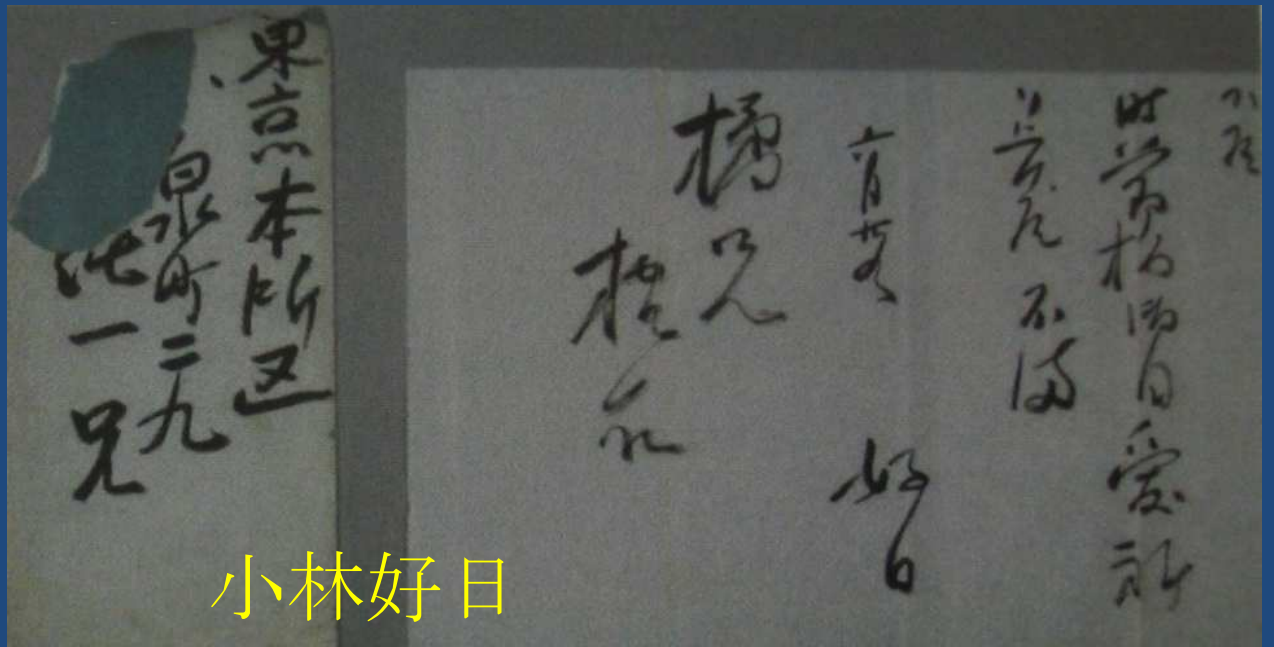
福井久蔵



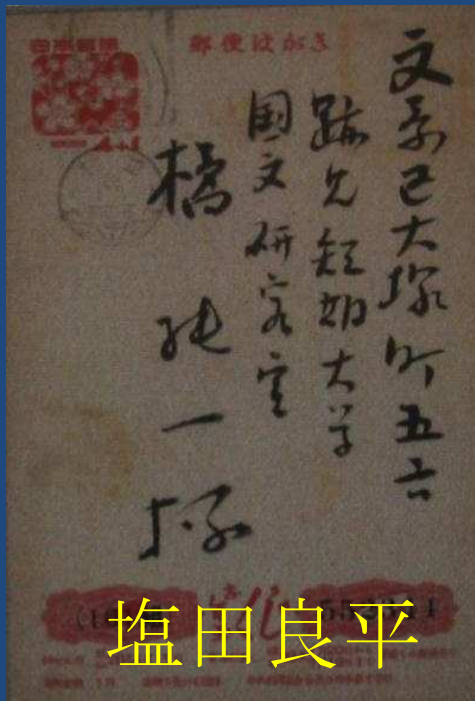
池田亀鑑



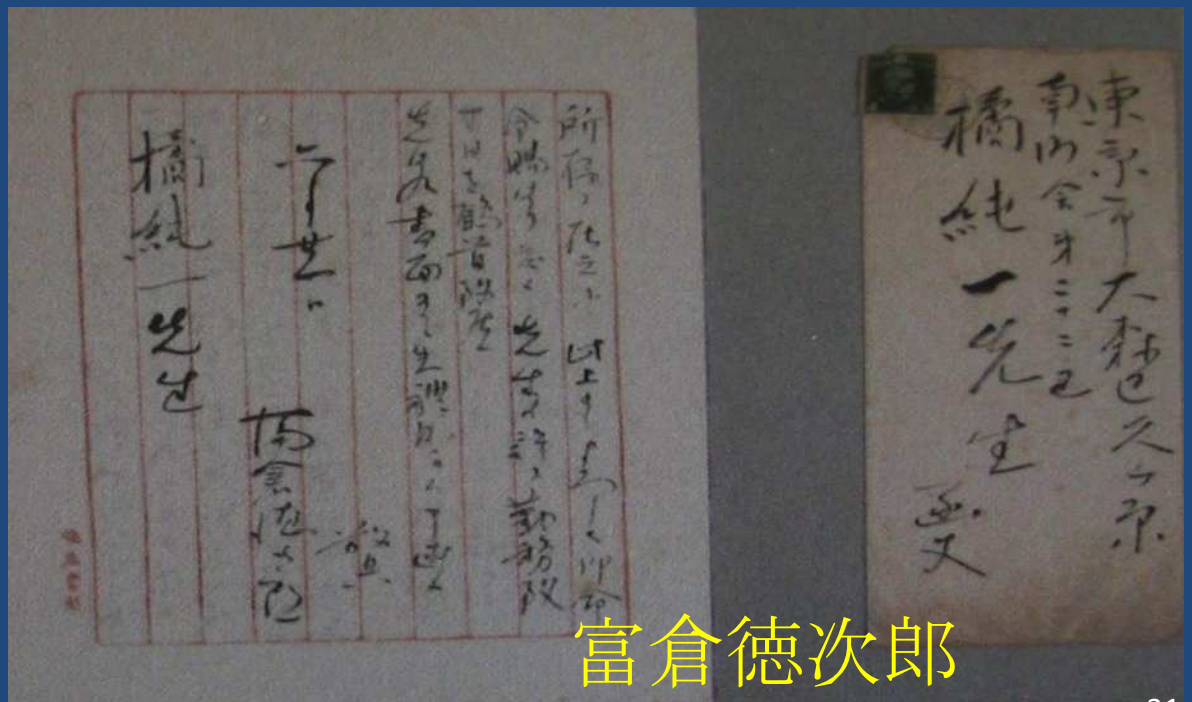
中勘助



小林好日



塩田良平



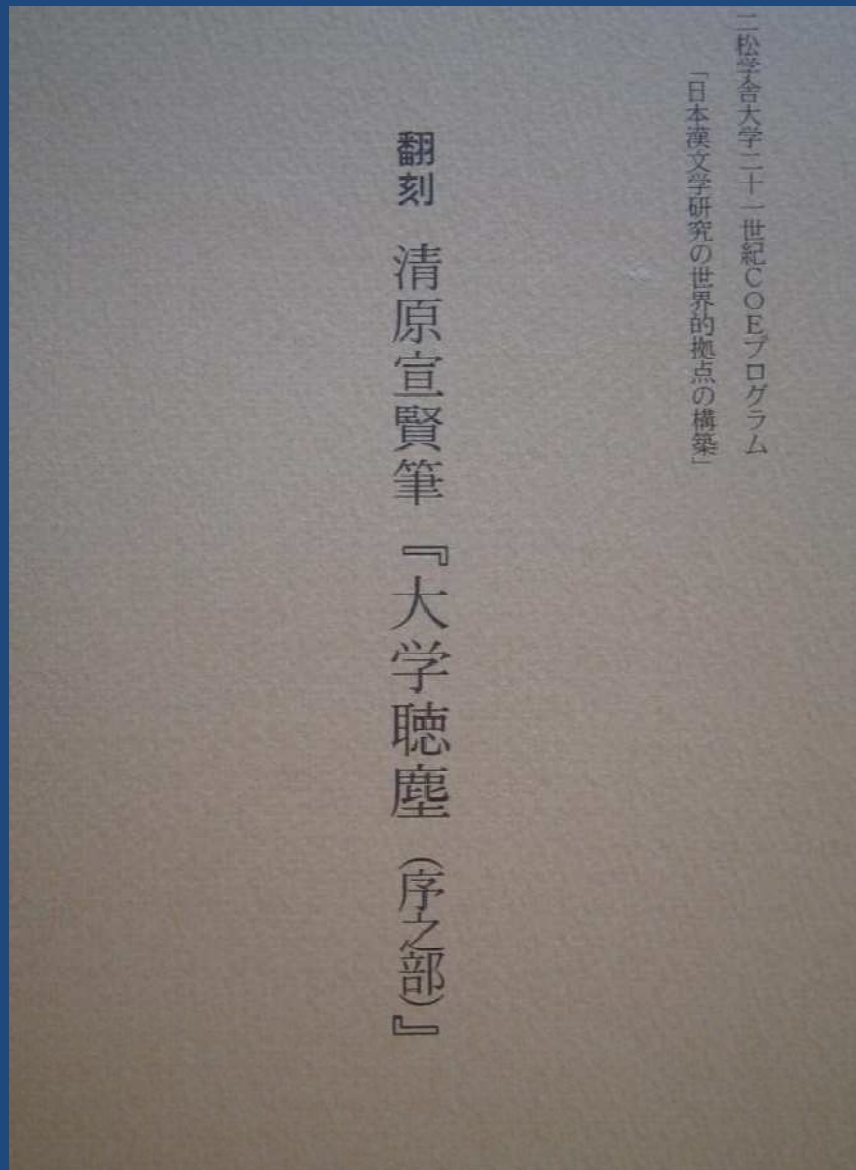
富倉徳次郎

Research activities: general theme

"History of the Song and Ming studies
in Japan "

研究テーマ「宋明学の日本における
導入から終焉にいたる歴史」

- -Shisho interpretation research meeting:
Held every month since June 2006, the purpose of these meetings is to read class notes left by Kiyohara Nobukata dealing with the problems regarding to the introduction of the Shisho collection in Japan.
- ◦四書注釈書研究会：2006年6月より月例で開催、中世末期の四書学導入の問題を清原宣賢の抄物（口語体の講義ノート）の読解を通して考える。



清原宣賢抄物の影印・翻刻を進行中
(右は福井一乗谷の宣賢墓所)

1 大^清學^清の章句の序 〔大學の章句の序〕

2 「明^{ミヤウキヤウ}經ノ儒者ハ、十三經ヲ以テ、業トス。十三經トハ、

禮記、周易、左傳、謂之五經、加公羊穀梁、謂之七經、加

3 儀禮^一、謂之九經、加論語孝經、謂之十一經、加莊子老子

三經。²四書ト云ハ、一二大學、二二論語、三三孟子、四

4 事ハ、上古ニハナシ。宋朝ノ程明道程伊川ノ二人力、始テ

ヨリ、大學中庸ノ、二篇ヲ拔出メ、是ヲ論孟ニ加テ、四書

大學章句の序

明^清儒者ハ十三經ヲ以テ、業トス。十
 三經トハ、禮記、周易、左傳、謂之五經、加公羊穀梁、謂之七經、加
 儀禮^一、謂之九經、加論語孝經、謂之十一經、加莊子老子
 三經。²四書ト云ハ、一二大學、二二論語、三三孟子、四
 事ハ、上古ニハナシ。宋朝ノ程明道程伊川ノ二人力、始テ
 ヨリ、大學中庸ノ、二篇ヲ拔出メ、是ヲ論孟ニ加テ、四書
 是ヨリ、鄭玄注七、漢儒ハ、心理ノ二子、問問
 子^文ノ顛倒スルヲ見、是ヲケスノヲテ、二程
 文ノ前後スル事ヲミシキナク、明道^行リ

- -Mishima Chûshu research meeting:
 - Held every month since June 2004, these meetings deal with the history of Mishima Chûshu and his followers and the history of Nishogakusha.
- ○三島中洲研究会：2004年6月より月例で開催、三島中洲とその後継者、および二松学舎の歴史を通して、近代日本において漢学が果たした意義を考える。

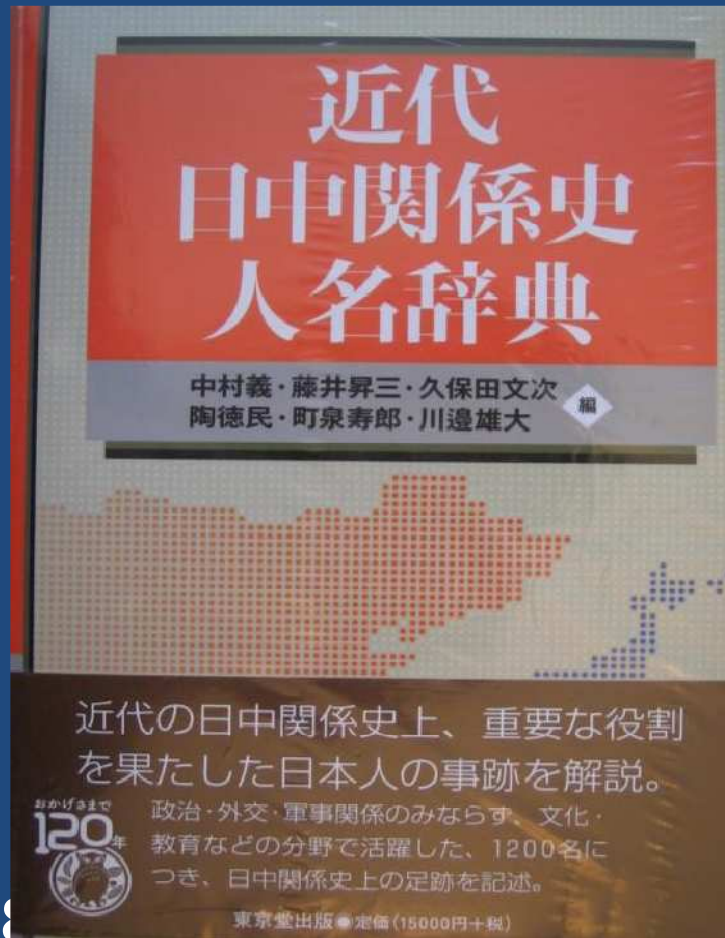
- -Cooperation with Peking University to publish work on Confucianism from the Edo period to the Meiji period
- ○北京大学による「儒蔵」編纂への協力：江戸～明治期の儒学研究の代表的な成果40点を精選して、校点を施して刊行する事業。

分卷	撰者	書名	統括者
• 1	太宰春台	詩書古伝	大島晃
• 1	岡白駒	詩經毛伝補義	家井真
• 2	仁井田南陽	毛詩補伝	家井真
• 3	竹添井井	左氏会箋	戸川芳郎
• 4	竹添井井	左氏会箋	戸川芳郎
• 5	竹添井井	左氏会箋	戸川芳郎
• 6	山井崑崙	七經孟子考文	戸川芳郎
• 6	〈林秀一〉	孝經述義	戸川芳郎
• 7	伊藤東涯	周易經翼通解	佐藤鍊太郎
• 7	伊藤仁斎	語孟字義	土田健次郎
• 7	伊藤仁斎	大学定本	土田健次郎
• 7	伊藤仁斎	中庸發揮	土田健次郎
• 7	伊藤仁斎	論語古義	土田健次郎
• 7	伊藤仁斎	孟千古義	土田健次郎
• 8	荻生徂徠	大学解	大島晃
• 8	荻生徂徠	中庸解	大島晃
• 8	荻生徂徠	論語徵	町泉寿郎
• 8	太宰春台	論語古訓	大島晃
• 8	太宰春台	論語古訓外伝	大島晃
• 9	中井履軒	大学雜議	湯浅邦弘
• 9	中井履軒	中庸逢原	湯浅邦弘
• 9	中井履軒	論語逢原	湯浅邦弘
• 9	中井履軒	孟子逢原	湯浅邦弘
• 9	佐藤一斎	大学摘説	佐藤鍊太郎
• 9	佐藤一斎	中庸欄外書	佐藤鍊太郎
• 9	佐藤一斎	論語欄外書	松川健二
• 9	佐藤一斎	孟子欄外書	町泉寿郎
• 10	吉田篁墩	論語集解攷異	佐藤鍊太郎
• 10	大田錦城	論語大疏	町泉寿郎
• 10	市野迷庵	正平本論語札記	佐藤鍊太郎
• 11	山梨稻川	文緯	佐藤進
• 11	松崎慊堂	宋本爾雅校譌	佐藤進
• 11	岡本況斎	説文解字疏	橋本秀美
• 12	原念斎	先哲叢談	大島晃
• 12	中江藤樹	藤樹先生遺稿	松川健二
• 12	熊沢蕃山	蕃山先生行状	大島晃
• 13	蘆野東山	無刑録	稲畑耕一郎
• 14	林鵝峰	本朝通鑑	大島晃
• 14	安積澹泊	大日本史贊藪	大島晃
• 15	山崎闇斎	闢異	松川健二
• 15	貝原益軒	大疑録	松川健二
• 15	荻生徂徠	弁道	町泉寿郎
• 15	荻生徂徠	弁名	町泉寿郎
• 15	新井白石	国書復号記事	大島晃
• 15	伊藤東涯	古今学変	佐藤鍊太郎
• 15	三浦梅園	贅語	町泉寿郎
• 15	皆川淇園	名疇	戸川芳郎
• 15	皆川淇園	問学举要	戸川芳郎
• 16	藤原惺窩	文章達徳綱領	大島晃
• 16	藤原惺窩	惺窩先生行状	大島晃
• 16	林羅山	羅山先生文集	大島晃
• 16	林羅山	羅山先生年譜・行状	大島晃
• 16	林鵝峰	鵝峰先生林学士文集	大島晃
• 16	林鵝峰	鵝峰自叙譜略	大島晃

- -Research on old medical books: research conduct in America and Europe to establish reference catalogues, compilation of medical biography.
- 古医書の調査・研究：北米および欧州での実地調査(UCSF, UC Berkley, UCLA, Columbia Univ, NPL, Princeton Univ, Harbard Univ, NLM, LC, Leiden Univ. etc)。
- 『ワークショップ 曲直瀬道三ー古医書の漢文を読む
Report on a workshop about the Japanese physician Manase Dôsan』 2009年3月
- 医師伝記(『日本医譜』)の編集刊行 (2011年予定)。

Latest results of these research activities: 最近の主な研究成果

- 『近代日中関係史人名辞典Who's who of the personage that played an important role in the history of Chinese and Japanese relation during the modern period』2010年7月、東京堂書店
- 『近代日本の仏教者Study on the Buddhist priests of modern Japan —アジア体験と思想の変容』小川原直道編、2010年4月慶應義塾大学出版



18

史上の政治・外交・軍事・経済・社会・文化・教育・宗教等の分野において活動した日本人約**1,200**人を収録。



Shimaji Mokurai島地黙雷,**Matsumoto Hakka**松本白華,**Ogurusu Kocho**小栗栖香頂,**Kitakata Shinsen**北方心泉,**Nanjo Bunyu**南条文雄,**Syaku Soen**釈宗演,**Inoue Enryo**井上円了,**Kawaguchi Ekai**河口慧海,**Mishima Kaiun**三島海雲,**Hori Shitoku**堀至徳,**Takakusu Junjiro**高楠順次郎,**Fujii Nittastu**

- 『二松学舎の学芸 Journal of Nishogakusha University』
2010年3月 翰林書房刊行
- 『二松学舎と日本近代の漢学 Nishogakusha and the Chinese studies in modern Japan』
2009年3月刊行
- 『三島中洲研究 Research journal on Mishima Chûshu』
年1回発行、5号まで既刊

